



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 12 martie 2026

LIMBA LATINĂ

Clasa a XI-a

I. Oferiți o variantă de traducere literară a textului din limba latină în limba română:

(50 p.)

Cum s-au constituit armatele lui Viridovix

Dum haec in Venetis geruntur, Q. Titurius Sabinus cum iis copiis quas a Caesare acceperat in fines Venellorum pervenit. His praeerat Viridovix ac summam imperii tenebat earum omnium civitatum quae defecerant, ex quibus exercitum [magnasque copias] coegerat; atque his paucis diebus Aulerci Eburovices Lexoviique, senatu suo interfecto quod auctores belli esse nolebant, portas clauserunt seque cum Viridovice coniunxerunt; magnaue praeterea multitudo undique ex Gallia perditorum hominum latronumque convenerat, quos spes praedandi (...) revocabat.

(C. Iulius Caesar, *De bello Gallico*, III, 17)

II. Citiți cu atenție următorul text bilingv:

(40 p.)

Etenim iam diu, patres conscripti, in his periculis coniurationis insidiisque versamur, sed nescio quo pacto omnium scelerum ac veteris furoris et audaciae maturitas in nostri consulatus tempus erupit. Quodsi ex tanto latrocinio iste unus tolletur, videbimur fortasse ad breve quoddam tempus cura et metu esse relevati, periculum autem residebit et erit inclusum penitus in venis atque in visceribus rei publicae. Ut saepe homines aegri morbo gravi cum aestu febrique iactantur, si aquam gelidam biberunt, primo relevari videntur, deinde multo gravius vehementiusque adflctantur, sic hic morbus, qui est in re publica, relevatus istius poena vehementius reliquis vivis ingravescet. Quare secedant inprobi, secernant se a bonis, unum in locum congregentur, muro denique, [id] quod saepe iam dixi, secernantur a nobis; desinant insidiari domi suae consuli, circumstare tribunal praetoris urbani, obsidere cum gladiis curiam, malleolos et faces ad inflammandam urbem comparare; sit denique inscriptum in fronte unius cuiusque, quid de re publica sentiat.

(Cicero, *In Catilinam*, I, 30-31)

„De multă vreme, senatorilor, ne ducem traiul în mijlocul acestor primejdii și curse ale conspirației, dar nu știu cum că apogeul tuturor crimelor, a vechii furii și a îndrăzelii a erupt tocmai în vremea consulatului meu. Dacă, din enorma bandă de tâlhari, va fi ridicat numai acesta, ni se va părea, poate, că suntem ușurați de îngrijorare și teamă, pentru un scurt timp, pericolul însă va persista și va rămâne adânc închis în vinele și măruntaiele republicii. Întocmai ca acei atinși de o boală grea, care, când sunt zdruncinați de căldură și de febră, li se pare că sunt ușurați, dacă beau apă rece, pentru ca apoi să fie mai strașnic zguduți, tot așa și această boală, existentă acum în republică: ușurată prin pedepsirea acestuia, se va agrava mai tare, dacă ceilalți vor rămâne vii. Deci necinstiții să plece, să se separe de cei buni, să se adune într-un singur loc, să se despartă de noi prin zidul, de care am vorbit adesea. Să se oprească a mai întinde curse consulului acasă la dânsul, să nu mai împresoare tribuna pretorului orășenesc, să nu mai atace cu săbiile incinta senatului, să nu mai pregătească săgeți aprinse și facile pentru incendiarea Romei. Să poarte în fine fiecare scris pe frunte ceea ce simte despre republică.”

Redactați o analiză literară a pasajului dat, având în vedere următoarele repere:

- încadrarea sumară a fragmentului în contextul *Catilinarei* din care a fost extras
- analiza ideilor ciceroniene: evidențierea opoziției particular vs. general (*unus – reliqui*), consecințele celor două abordări etc.
- valoarea și rolul virtuții, ale binelui comun în societatea romană
- problema responsabilității în cetate și a asumării personale
- comentarea a cel puțin trei elemente stilistice diferite, relevante pentru evidențierea/nuanțarea ideilor textului

Nota bene! Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru efectiv este de 3 (trei) ore. Se acordă 10 puncte din oficiu.

Concurenții pot folosi dicționarul latin – român (sau latin – o limbă modernă).